

مبانی دندانپزشکی زیبایی
طراحی لبخند تلفیقی از زیبایی و عملکرد
جلد دوم

مترجمین:

مهدی مشیدی

الهام رحیمی اصل

سرپرست مترجمین و زیر نظر:

دکتر وحید کریمی

سرشناسه	:	ویلسون، نیرن Wilson, Nairn H. F
عنوان و نام پدیدآور	:	مبانی دندانپزشکی زیبایی: اصول عملی و نظری در دندانپزشکی زیبایی / [نیرن ویلسون]؛ مترجم مهدی مشیدی، الهام رحیمی اصل؛ سرپرست مترجمین و زیر نظر وحید کریمی.
مشخصات نشر	:	تهران : شایان نمودار، ۱۳۹۶-
مشخصات ظاهری	:	ج۳: مصور(رنگی).
شابک	:	دوره: ۵-۳۱۸-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸؛ ج. ۱: ۸-۳۱۷-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸؛ ج. ۲: ۸-۳۴۶-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	:	فیپا
یادداشت	:	عنوان اصلی: ۲۰۱۵، Principles and practice of esthetic dentistry
یادداشت	:	کتابنامه.
عنوان دیگر	:	اصول عملی و نظری در دندانپزشکی زیبایی.
موضوع	:	دندانپزشکی زیبایی
موضوع	:	Dentistry -- Aesthetic aspects
شناسه افزوده	:	مشیدی، مهدی، ۱۳۶۵ - مترجم
شناسه افزوده	:	رحیمی اصل، الهام، ۱۳۶۱ - مترجم
شناسه افزوده	:	کریمی، وحید، ۱۳۵۶ -
رده بندی کنگره	:	۱۳۹۶ م۲/و۹ RK۵۴
رده بندی دیویی	:	۶۱۷/۶
شماره کتابشناسی ملی	:	۴۶۷۹۲۹۴

نام کتاب : مبانی دندانپزشکی زیبایی (طراحی لبخند تلفیقی از زیبایی و عملکرد) (جلد دوم)

مترجمین : مهدی مشیدی، الهام رحیمی اصل

سرپرست مترجمین و زیر نظر : دکتر وحید کریمی

ناشر : انتشارات شایان نمودار

مدیر تولید : مهندس علی خزعلی

حروفچینی و صفحه آرایی : انتشارات شایان نمودار

طرح جلد : آتلیه طراحی شایان نمودار

شمارگان : ۱۰۰۰

نوبت چاپ : اول

تاریخ چاپ : پاییز ۱۳۹۶

شابک جلد ۲: ۸-۳۴۶-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸

شابک دوره: ۵-۳۱۸-۲۳۷-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۱/۷۰۰/۰۰۰ ریال



انتشارات شایان نمودار

دفتر مرکزی: تهران / میدان فاطمی / خیابان چهلستون / پلاک ۵ / طبقه دوم

تلفن: ۸۸۹۵۱۴۶۲ (خط ۴)

تهران / میدان فاطمی / خ چهلستون / خ بوعلی سینای شرقی / پ ۳۷ / بلوک B / طهمکف تلفن: ۸۸۹۸۸۸۶۸

(تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.)

ESSENTIALS OF
ESTHETIC
DENTISTRY

SMILE DESIGN INTEGRATING ESTHETICS AND FUNCTION
VOLUME TWO

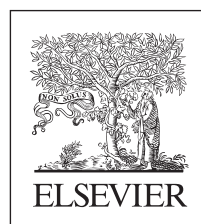
Edited by

Jonathan B. Levine DMD

Founder; Program Director and Clinical Assistant Professor

Jonathan B. Levine & Associates; New York University College of Dentistry CE

New York, USA



Edinburgh London New York Oxford Philadelphia St Louis Sydney Toronto

ELSEVIER

© 2016 Elsevier Ltd. All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher. Details on how to seek permission, further information about the Publisher's permissions policies and our arrangements with organizations such as the Copyright Clearance Center and the Copyright Licensing Agency, can be found at our website: www.elsevier.com/permissions.

This book and the individual contributions contained in it are protected under copyright by the Publisher (other than as may be noted herein).

ISBN 9780723435556

Notices

Knowledge and best practice in this field are constantly changing. As new research and experience broaden our understanding, changes in research methods, professional practices, or medical treatment may become necessary.

Practitioners and researchers must always rely on their own experience and knowledge in evaluating and using any information, methods, compounds, or experiments described herein. In using such information or methods they should be mindful of their own safety and the safety of others, including parties for whom they have a professional responsibility.

With respect to any drug or pharmaceutical products identified, readers are advised to check the most current information provided (i) on procedures featured or (ii) by the manufacturer of each product to be administered, to verify the recommended dose or formula, the method and duration of administration, and contraindications. It is the responsibility of practitioners, relying on their own experience and knowledge of their patients, to make diagnoses, to determine dosages and the best treatment for each individual patient, and to take all appropriate safety precautions.

To the fullest extent of the law, neither the Publisher nor the authors, contributors, or editors, assume any liability for any injury and/or damage to persons or property as a matter of products liability, negligence or otherwise, or from any use or operation of any methods, products, instructions, or ideas contained in the material herein.

Printed in China

ELSEVIER your source for books,
journals and multimedia
in the health sciences

www.elsevierhealth.com



Working together
to grow libraries in
developing countries

www.elsevier.com • www.bookaid.org

The
publisher's
policy is to use
paper manufactured
from sustainable forests

For Elsevier:

Content Strategist: Alison Taylor

Content Development Specialist: Clive Hewat

Project Manager: Anne Collett

Designer/Design Direction: Miles Hitchen

Illustrator: AEGIS Media

CONTRIBUTORS

Paulo Battistella MDT CDT

Founder and CEO
Studio Paulo Battistella
São Paulo
Brasil

Newton P. B. Cardoso DDS MS PC

Adjunct Assistant Professor,
Department of Cariology and Comprehensive Care
Newclinic; New York University College of
Dentistry CE
São Paulo
Brazil

Frank Celenza DDS PC

Specialist in Periodontics and Orthodontics,
Private Practice
New York
USA

Steven B. David DMD

Clinical Professor; Former Director Advanced
Program in Esthetic Dentistry for International
Dentists; Private Practice
New York University College of Dentistry,
David, Hirsch, & David
New York
USA

Sivan Finkel DMD

Co-owner; Clinical Instructor and Education
Co-Director
The Dental Parlour NYC; New York University College
of Dentistry CE
New York
USA

Nicholas Hodson BDS BSc PhD FDS RSCEng(Rest)

Senior Lecturer and Honorary Consultant in
Restorative Dentistry
University of Central Lancashire
Preston
UK

Adrian S. Jurim MDT

Owner of Jurim Dental Studio, Inc
New York University College of Dentistry CE
New York
USA

Jeffrey L. McClendon BS Chemistry DMD Dentistry

Clinical Instructor Department of Cariology and
Comprehensive Care
New York University School of Dentistry
New York City
USA

Anabella Oquendo DDS

Clinical Assistant Professor and Program Director of
the Advanced Program for International Dentists in
Esthetic Dentistry
New York University
New York
USA

Kia Rezavandi BDS MSc MRD RSC(Eng)

Specialist in Periodontics
Private Practice
London
UK

Sylvia S. Welsh PhD

Clinical Associate Professor of Psychiatry
New York University Langone School of Medicine
New York
USA

پیشگفتار مجموعه ۳ جلدی

دندانپزشکی زیبایی یک مبحث پیچیده است و مهارت‌های مورد نیاز برای اجرای آن از بسیاری جهات، متفاوت از مهارت‌های مورد نیاز برای درمان‌های کلینیکی بیماری-محور است. تیم ارائه‌دهنده این مجموعه بر این باور مشترک هستند که جهت دستیابی به موفقیت در دندانپزشکی زیبایی به گستره وسیعی از مهارت‌های تکمیلی نیاز است.

در جلد نخست این مجموعه، اطلاعات مفید و ساده‌ای ارائه شد و زمینه برای افراد علاقه‌مند به توسعه مهارت‌های عملی در زمینه دندانپزشکی زیبایی فراهم گشت. در جلد اول، همچنین، تکنیک‌هایی برای اصلاح لبخند با استفاده از اقدامات عمومی ساده معرفی گردید.

جلد دوم این مجموعه شامل تکنیک‌هایی است که می‌توان از آن‌ها برای ارزیابی دقیق‌تر بیماران و طراحی پیشرفته لبخند استفاده کرد. در این جلد همچنین برخی از روش‌های درمانی پیچیده‌تر برای دندان‌پزشکان مجرب ارائه می‌شود تا در مواردی که مداخله موجه است از آن‌ها استفاده کنند.

در جلد سوم، که بعد از جلد دوم عرضه می‌شود، جایگزین‌هایی برای تکنیک‌های معرفی شده در جلد دوم ارائه می‌شود. اگرچه دیدگاه‌های متفاوتی وجود دارد، میزان تراشی که به هنگام بهبود زیبایی دندان‌ها به آن نیاز است - که برخی آن را تخریب می‌نامند - نگرانی فزاینده‌ای را برای بسیاری از دندان‌پزشکان به وجود می‌آورد. این در حالی است که درمان‌های دهانی و بسیاری از درمان‌های دیگر در حالت کلی به سمت اقدامات حداقل مداخله‌گرانه (MI) در حال حرکت هستند. این مجموعه سه جلدی باید به عنوان یک کل در نظر گرفته شود و رویکردهای مختلف آن نسبت به موارد کلینیکی متنوع، اندیشه و عمل شمارا نسبت به دندانپزشکی زیبایی به چالش کشد. ما در فرایند اصلاح لبخند، دیگر مستلزم استفاده از یک فرمول تکراری و به سبب آن ارائه طرح درمانی نیستیم که در انتها هم دندان‌پزشک و هم بیمار را متضرر کند؛ به گونه‌ای که بیمار مینای دندان‌های ارزشمند و غیرقابل جایگزین و همچنین گزینه‌های درمانی آتی را از دست دهد.

در این مجموعه، شما می‌توانید بسیاری از تکنیک‌های کلینیکی را به صورت عمیق‌تر فراگیرید و در نتیجه گستره‌ای از اقدامات مؤثر در دندانپزشکی زیبایی را اجرا کنید.

Professor Brian Millar BDS, FDSRCS, PhD, FHEA

پیشگفتار

پیشرفت تکنولوژی و ارائه نوآوری‌ها در زمینه دندان پزشکی در دهه گذشته، این فرصت را در اختیار دندان پزشکان قرار داده است که به پیروی از طبیعت، به خلق رستوریشن‌های استتیک بپردازند. انتظارات و درخواست‌های زیبایی بیماران تحت تأثیر رسانه‌های اجتماعی و به تبع آن دسترسی آسان به اطلاعات مربوط به تکنولوژی‌های جدید و مشاهده بسیاری از درمان‌های زیبایی گوناگون، افزایش یافته است. امروزه، بیماران بیشتر مشتاق داشتن رستوریشن‌هایی هستند که فرم، رنگ، تکسچر سطحی و عملکرد دندان‌های طبیعی سالم و با ظاهر استتیک را تقلید کنند. این امر موجب شده است که ما دندان‌های طبیعی و طراحی لبخند را نه تنها از بعد فانکشنال و مورفولوژیک، بلکه از دیدگاه ساختار، خصوصیات اپتیکال و مهم‌تر از همه، از منظر هماهنگی با صورت بررسی کنیم.

در تمامی درمان‌های دندان پزشکی، مقوله تشخیص از بیشترین اهمیت برخوردار است، چرا که بسیاری از اقدامات درمانی بر اساس علت اصلی مشکل طراحی و بنا نهاده می‌شوند. بعد از تشخیص علت مشکل، نوبت به طراحی درمان می‌رسد. ضرورت انجام کار تیمی، چه به هنگام کار در مطب شخصی و چه به هنگام کار در کلینیک، موضوعی کاملاً بدیهی است. انجام کار تیمی به این دلیل مهم است که شما را قادر به دستیابی به مؤثرترین طرح درمان می‌سازد. طرح درمان ممکن است توسط عوامل بسیاری نظیر تحصیلات دانشگاهی، تجربه کلینیکی، آموزش مداوم، کتاب‌ها و مجلات مورد مطالعه، تبادل اطلاعات، اشتغال در یک تیم خوب و در نهایت، هوش و ذکاوت دندان پزشک تحت تأثیر قرار گیرد. در سوی دیگر ماجرا، بیمار قرار دارد که باید نسبت به نتایج درمان احساس رضایت کند. علاوه بر تمامی موارد ذکر شده فوق، انتظارات، نگرش، همکاری، زمان و شرایط مالی بیمار نیز باید به هنگام طراحی درمان مورد توجه قرار گیرند.

همان‌گونه که می‌بینیم، دستیابی به یک نتیجه فوق‌العاده، به ویژه‌ای زمانی که باید از یک رویکرد حداقل مداخله‌گرانه در درمان زیبایی استفاده گردد، آسان نیست. دستیابی به این مهم مسلماً مستلزم درک و فهم انتظارات بیماران و تلاش فراوان تیمی بین دندان پزشک عمومی، متخصصین و لابراتوار همکاری می‌باشد. تنها در چنین شرایطی است که ما می‌توانیم درباره موفقیت حقیقی یک درمان استتیک سخن به میان آوریم.

در این جلد از مجموعه کتب دندان پزشکی زیبایی، گروه برگزیده‌ای از دندان پزشکان و تکنسین‌های مجرب، سال‌ها تجربه حرفه‌ای خود را در قالب موارد بالینی به نمایش گذاشته و ابعاد گوناگون و ارزشمند دندان پزشکی زیبایی را معرفی می‌کنند. در این کتاب به تمامی جزئیات ضروری دندان پزشکی زیبایی، که پیش‌تر به آن‌ها اشاره شد، پرداخته می‌شود. آنچه این کتاب را متمایز می‌سازد این است که مؤلفین آن مباحث خود را بر پایه ارائه رویکردهای حداقل مداخله‌گرانه، اهمیت طرح درمان و به اشتراک گذاری طرح درمان‌های مختلف فراوان بنا نهاده‌اند.

با هدایت این کتاب، دندان پزشکان، متخصصین و تکنسین‌ها قادر خواهند بود درباره درمان زیبایی بیماران خود، که تأثیر مستقیمی بر زندگی آن‌ها دارد، آسان‌تر تصمیم‌گیری کنند. خوانندگان این کتاب بیش از هر چیز تحت تأثیر نظم و ساماندهی کلی متن، شفافیت مطالب هر فصل و وجود تصاویر با کیفیت قرار خواهند گرفت.

بالین حال، دلیل من از نگارش این پیشگفتار نه تنها اگر امید داشت کتاب حاضر، بلکه ادای احترام به Dr. Levine (به عنوان سرپرست ویراستار علمی) و تمامی مؤلفینی است که وی برای نگارش این کتاب گرد هم آورده است.

Dr. Galip Gurel DDS MSc

مقدمه مترجم

دندانپزشکی زیبایی آمیزه‌ای از علم و هنر است که اجرای موفق آن، مستلزم فراگیری بسیاری از مهارت‌های عملی و نظری است. همانند دیگر کشورهای دنیا، در کشور ایران نیز دندانپزشکی زیبایی در دانشگاه تدریس نمی‌شود و فارغ‌التحصیلان دانشگاهی علاقه‌مند به این حوزه، جهت فراگیری اصول عملی و نظری آن، نیاز به شرکت در دوره‌های آزاد و مطالعه کتاب‌های مرتبط دارند که این امر گاه ممکن است منجر به حصول یک دیدگاه منفرد و محدود نسبت به دندانپزشکی زیبایی شود. موضوع قابل توجه در مبحث دندانپزشکی زیبایی، ماهیت بین‌رشته‌ای آن است، بدین معنی که جهت انجام موفق آن، یک دندانپزشک باید نسبت به تکنیک‌ها و رویکردهای درمانی رشته‌های دیگر آگاهی داشته و با ارائه مناسب‌ترین طرح درمان، که گاه ممکن است متشکل از تکنیک‌های درمانی چندین شاخه مختلف از دندانپزشکی باشد، بهترین نتیجه درمانی ممکن را پدید آورد.

مجموعه حاضر تنها مجموعه تخصصی جامع دندانپزشکی زیبایی است که در ۳ جلد به چاپ رسیده است و باهدف آموزش اصول و تکنیک‌های دندانپزشکی زیبایی به دانشجویان و دندان‌پزشکان علاقه‌مند، سعی در گسترش دید دندانپزشکی و ارتقاء مهارت‌های عملی آن‌ها دارد.

در جلد اول این مجموعه، بانام «اصول عملی و نظری در دندانپزشکی زیبایی»، زمینه برای توسعه مهارت‌های عملی دندانپزشکی زیبایی، که عمدتاً در جلد دوم و سوم به آن‌ها پرداخته می‌شود، فراهم گردیده است.

جلد دوم مجموعه دندانپزشکی زیبایی، در باب طراحی لبخند نگاشته شده است که با معرفی تکنیک‌های مدرن از شاخه‌های مختلف دندانپزشکی، امکان طراحی و ارتقاء ظاهر لبخند را فراهم می‌آورد. در فصل اول جلد دوم، درباره تشخیص در دندانپزشکی زیبایی و آنالیز سه مرحله‌ای بیمار گفتگو می‌شود. در این فصل یک فرم ارزیابی زیبایی ارائه می‌شود که شما می‌توانید با استفاده از آن به صورت نظام‌مند به معاینه زیبایی بیماران خود پردازید. در این فصل همچنین، درباره شاخصه‌های زیبایی دندان‌ها و لبخند بحث می‌شود. فصل دوم این جلد، به بررسی مسائل روحی روانی مرتبط با دندانپزشکی زیبایی می‌پردازد و شما را از امکان درمان بیماران دارای شرایط روحی روانی خاص آگاه می‌سازد. در فصل سوم، درباره مدل بیولوژیک و بررسی اکلوزن در درمان‌های زیبایی گفتگو می‌شود. فصل چهارم این جلد به طور مفصل درباره اهمیت و کاربردهای فتوگرافی در دندانپزشکی، اصول عملی و نظری آن و نماهای استاندارد دندانپزشکی زیبایی گفتگو می‌کند. در فصل پنجم، درباره عوامل پرئودنتال مؤثر بر دندانپزشکی زیبایی بحث می‌شود و راه کارهایی برای درمان آن‌ها ارائه می‌شود. در فصل ششم، درباره چگونگی مدیریت فضا در موارد درمان دیاستم و کراودینگ بحث می‌شود. فصل هفتم به معرفی درمان ارتودنسی شفاف، به ویژه با استفاده از سیستم Invisalign می‌پردازد و توانایی‌های آن در درمان موارد زیبایی را بررسی می‌کند. فصل هشتم به طور مفصل به بحث درباره ونیرهای قدامی و خلفی و چگونگی تراش، قالبگیری، باندینگ، فینیشینگ و دیگر مسائل مرتبط با آن‌ها می‌پردازد. در انتها، فصل نهم، به طراحی دیجیتال لبخند اختصاص دارد و با ارائه راه کارهای دیجیتالی، طراحی لبخند مدرن و کارآمد را ممکن می‌سازد. جلد سوم این مجموعه بر روی روش‌های حداقل تهاجمی در انجام دندانپزشکی زیبایی، که کمترین آسیب را به دندان‌ها و بافت‌های اطراف وارد می‌سازد، تمرکز داشته و امکان دستیابی به نتایج زیبایی مطلوب را با حداقل مداخله ممکن می‌سازد.

شما با مطالعه این مجموعه، از تکنیک‌ها و مواد مدرن و همچنین شیوه‌های ارتباطی نوین در مبحث

دندانپزشکی زیبایی آگاه گردیده و به صورت کارآمدتر و جامع تر، امکان مدیریت مشکلات زیبایی و به ویژه انتظارات بیماران را خواهید داشت. باید به خاطر داشت که دسترسی آسان بیماران به دنیای مجازی و مطالعه انبوهی از اطلاعات درست و غلط درباره دندانپزشکی زیبایی، گاه ممکن است انتظارات بیماران را به صورت افراطی و غیرواقعی افزایش داده باشد. در این میان است که یک دندان پزشک باید با آگاهی از تکنیک های ممکن و بهترین مواد موجود، و همچنین آشنایی با شیوه های ارتباطی مدرن با بیماران، بتواند انتظارات واقعی و واهی بیماران را از هم تفکیک نموده و خواسته های بیماران را به صورت واقع گرایانه هدایت کند و بدین طریق گامی بزرگ به سوی یک بیمار خوشنود از نتیجه درمان بردارد.

مترجمین با انتخاب این مجموعه کتب جهت ترجمه، سعی در فراهم نمودن امکان مطالعه جامع ترین مجموعه تخصصی دندانپزشکی زیبایی برای دانشجویان و دندان پزشکان علاقه مند به دندانپزشکی زیبایی داشته اند. در ترجمه این کتاب، وفاداری به متن اصلی در اولویت کار قرار داشته است.

در پایان، از انتشارات صاحب نام شایان نمودار جهت همکاری و تلاش در چاپ این کتاب با بالاترین کیفیت کمال تشکر و قدردانی را داریم. همچنین، بدین وسیله مراتب سپاس و احترام خود را به پیشکسوتان و فعالان دندانپزشکی ترمیمی و زیبایی کشور تقدیم می داریم. از تمامی اساتید، همکاران و خوانندگان محترم تقاضا می شود از طریق ایمیل زیر ما را از پیشنهادها و انتقادات خود مطلع سازند.

وحید کریمی

esthetics@drvahidkarimi.com

فهرست

پیش گفتار مجموعه	VI.....
پیش گفتار جلد اول	VII.....
مقدمه مترجم	VIII.....
فصل ۱ تشخیص زیبایی: آنالیز سه مرحله‌ای	۱.....
فصل ۲ ارزیابی روانی بیمار	۴۵.....
فصل ۳ تلفیق عملکرد و زیبایی	۵۳.....
فصل ۴ فتوگرافی کلینیکی در دندانپزشکی زیبایی	۸۹.....
فصل ۵ عوامل پریودنتال	۱۲۳.....
فصل ۶ مدیریت فضا	۱۵۱.....
فصل ۷ درمان الاینر شفاف	۱۸۳.....
فصل ۸ رستوریشن‌های قدامی باند شونده	۲۱۵.....
فصل ۹ طراحی لبخند دیجیتال کارآمد	۲۷۵.....